



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 April 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункты 137 и 138 первоначального перечня**

Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год

Планирование по программам

Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

Раздел 13

Центр по международной торговле

Подпрограмма 6 программы 10

Торговля и развитие

Содержание

	<i>Стр.</i>
Предисловие	3
Общая направленность	5
A. Предлагаемый план по программе на 2020 год и выполнение программы на 2018 год***	10
B. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2020 год****	15
Приложение	
Организационная структура и распределение должностей на 2020 год	20

* Повторно переиздано по техническим причинам 3 мая 2019 года.

** A/74/50.

*** В соответствии с пунктом 11 резолюции 72/266 А часть, содержащая план по программам и информацию о выполнении программ, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Комитет по программе и координации.

**** В соответствии с пунктом 11 резолюции 72/266 А часть, содержащая информацию о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.





Предисловие

Когда я сидела в зале Генеральной Ассамблеи в 2015 году в момент принятия государствами-членами Организации Объединенных Наций Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, мне было ясно, что Повестка станет для Центра по международной торговле (ЦМТ) ориентиром. Почему? Потому что государства-члены определили, что международная торговля является движущей силой для всеохватного экономического роста, создания рабочих мест, сокращения масштабов бедности и устойчивого развития, а также потому, что они договорились уделять особое внимание оказанию помощи в наращивании связанного с торговлей потенциала развивающихся стран, в частности самых бедных и самых слабых стран. Повестка дня на период до 2030 года является повесткой дня и для ЦМТ.

Являясь совместным учреждением по развитию торговли Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации, мы оказываем государствам-членам содействие в получении выгоды от «правильной торговли», то есть от торговли, которая является: а) более инклюзивной и ориентируется на микро-, малые и средние предприятия, а также на предпринимателей из числа молодежи и женщин; б) более рациональной и такой, которая содействует обеспечению более рационального производства и потребления; и с) более оперативно реагирующей и использующей новые и региональные торговые пути, торговые пути Юг-Юг и формы цифровой торговли. Мы будем продолжать добиваться изменений, прилагая усилия в целях улучшения условий предпринимательской деятельности и совершенствования политики предприятий, наращивания потенциала учреждений по поддержке торговли и инвестиций и оказания непосредственной поддержки микро-, малым и средним предприятиям, с тем чтобы помочь им в торговле. Наша деятельность по поддержке разбита на шесть основных тематических групп, указанных в нашем стратегическом плане на 2018–2021 годы, в котором все наши инициативы увязаны с конкретными целями в области устойчивого развития (ЦУР) и установлены конкретные, поддающиеся количественной оценке целевые показатели на период действия плана. Я считаю, что это важные составляющие для достижения результатов и оказания воздействия.

Учет в нашей деятельности прежде всего интересов людей имеет решающее значение для достижения указанных целей, а тот факт, что более 80 процентов нашей поддержки направляется наиболее уязвимым в экономическом отношении странам — наименее развитым странам, странам Африки к югу от Сахары, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам, нестабильным и постконфликтным государствам, — вселяет в меня уверенность в том, что мы реально это делаем. Я горжусь тем, что знаю в лицо людей, которым мы оказываем поддержку, будь то эфиопский производитель кофе, местный туристический гид в Мьянме или молодой предприниматель в области информационных технологий в лагере беженцев в Даадабе, Кения, начинающие предприниматели в Гамбии или женщины-ремесленники в Буркина-Фасо, фермеры, выращивающие кокосовые орехи в Карибском бассейне, производители шафрана в Афганистане и производители какао на Фиджи. Я слышала их истории и знаю, о чем они мечтают: они — мое вдохновение.

Но есть и проблемы. Возрастают риски, связанные с торговыми конфликтами, геополитической напряженностью, замедлением темпов экономического роста, растущим неравенством, последствиями изменения климата и социально-экономической нестабильностью. Для смягчения этих рисков потребуются более активное глобальное сотрудничество, укрепление солидарности, инклюзия и диалог. Это и будет моими руководящими принципами.

ЦМТ готов к адаптации и преобразованиям. Главное место в этой работе будет отведено инновациям. ЦМТ использует преимущества технологий для расширения охвата своей деятельности, примерами чего служат инициатива “SheTrades” («Женщины в торговле»), направленная на то, чтобы к 2021 году обеспечить 3 миллионам женщин доступ к международным рынкам, Торговая академия для малых и средних предприятий, предоставляющая тысячам молодых предпринимателей в разных странах мира возможность электронного обучения, и онлайн-платформа helpmetrade.org, с помощью которой миллионы микро-, малых и средних предприятий в разных странах мира бесплатно получают информацию о торговле и рынках. Мы будем и впредь вкладывать ресурсы в повышение оперативности, эффективности и результативности нашей деятельности. В 2020 году мы будем продолжать инвестировать средства в целях оптимизации и диверсификации нашей деятельности и обеспечения углеродной нейтральности, а также принимать дополнительные меры для достижения полного гендерного паритета к 2021 году.

План на 2020 год опирается на достижения ЦМТ и направлен на то, чтобы торговля работала на благо всех. В плане поставлены амбициозные задачи по повышению результатов и увеличению нашего вклада в достижение ЦУР. Наша работа в последнее время вселяет в меня уверенность в том, что мы на правильном пути.

(Подпись) Аранча Гонсалес
Директор-исполнитель, Центр по международной торговле

Общая направленность

Мандаты и справочная информация

- 13.1 Центр по международной торговле (ЦМТ) как совместное учреждение по техническому сотрудничеству Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации (ВТО) отвечает за деловые аспекты развития торговли. Мандат Центра вытекает из приоритетов, установленных договаривающимися сторонами Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) 19 марта 1964 года и Генеральной Ассамблеей 12 декабря 1967 года (резолюция 2297 (XXII) Ассамблеи). С 1 января 1968 года ЦМТ работает под совместной эгидой ГАТТ/ВТО и Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 1819/LV от 9 августа 1973 года Экономический и Социальный Совет подтвердил мандат Центра в качестве координационного центра для деятельности по оказанию технической помощи и сотрудничеству в целях содействия развитию торговли в рамках системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи развивающимся странам.
- 13.2 В 2015 году в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года государства-члены прямо признали, что торговля является одной из ключевых движущих сил для обеспечения устойчивого и всеохватного экономического роста и искоренения нищеты. В рамках ЦУР 8, заключающейся в содействии поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех, в Повестке дня на период до 2030 года в качестве конкретной задачи предусматривается увеличение помощи в торговле. Открытая, основанная на правилах, прозрачная и справедливая система торговли также является одним из ключевых факторов мирного международного сотрудничества. В своей резолюции 73/219 Генеральная Ассамблея подтвердила важность международной торговли для развития.
- 13.3 Это признание подчеркивает, что мандат ЦМТ актуален и сегодня. Всеохватная и рациональная торговля способствует не только ускорению темпов роста и развития, но и сокращению масштабов неравенства и приближению наименее развитых стран к уровню, достигнутому их более развитыми партнерами.

Увязка с Уставом Организации Объединенных Наций, целями в области устойчивого развития и программами преобразований

- 13.4 Соответствующие виды деятельности, осуществление которых способствует достижению цели ЦМТ, определены исходя из его мандатов. Цель ЦМТ увязана с закрепленной в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций целью Организации осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. В контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года цели, закрепленные в статье 1 Устава, воплощены в ЦУР. Цель и, следовательно, предусмотренные виды деятельности увязаны с рядом ЦУР, которые указаны в пункте 13.18.
- 13.5 Цель ЦМТ также увязана со Стамбульской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, Маврикийской стратегией по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Программой действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»), Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий, Венской программой действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к

морю, на десятилетие 2014–2024 годы, Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития, Монтеррейским консенсусом Международной конференции по финансированию развития, Повесткой дня Африканского союза на период до 2063 года, Пекинской декларацией и Платформой действий, Глобальным договором о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, Амманской декларацией по вопросам молодежи, мира и безопасности, программой «сохранения мира» и результатами двадцать четвертой и предыдущих сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Последние события

- 13.6 В 2018 году темпы роста мировой экономики замедлились, поскольку снизились показатели торговли и инвестиций, в значительной степени из-за рисков, связанных с односторонними действиями в области торговли, и ужесточением денежно-кредитной политики на крупных рынках развитых стран. Политическая нестабильность, конфликты, стихийные бедствия и продолжающееся изменение климата — все это представляло угрозу для экономического роста и процветания подавляющего большинства населения мира. Неравенство внутри стран подпитывало недовольство и влияло на политическую стабильность во многих частях мира. С другой стороны, достижения в области цифровых технологий и разработка моделей более рационального производства и потребления создали новые возможности для «зеленой» и «голубой» экономик. Страны продолжали пользоваться преимуществами разработки политики, стратегий и систем поддержки предпринимательской деятельности, которые способствовали развитию всеохватной торговли, усилению региональной интеграции, содействовали торговле и инвестиционной деятельности по линии Юг-Юг, способствовали введению инноваций и ускоряли внедрение новых технологий, причем все это делалось с целью ускорения процесса повышения их международной конкурентоспособности и наращивания их потенциала в области торговли.

Стратегия и внешние факторы на 2020 год

- 13.7 На долю формальных и неформальных микро-, малых и средних предприятий приходится большинство рабочих мест в любой стране. Кроме того, такие предприятия, как правило, являются основными источниками для получения и распределения дохода для таких уязвимых групп трудовых ресурсов, как женщины, молодежь и люди из бедных семей, а иногда и единственным источником рабочих мест в сельских районах. Когда такие предприятия конкурентоспособны на международном уровне, у них выше производительность, они платят более высокую заработную плату, подпитывают экономический рост, расширяют возможности трудоустройства и создают источники средств к существованию. Предоставление таким предприятиям прав и возможностей для участия в международной торговле является одним из ключевых факторов в обеспечении того, чтобы «никто не был забыт».
- 13.8 ЦМТ в тесном сотрудничестве с национальными и региональными партнерами способствует повышению международной конкурентоспособности микро-, малых и средних предприятий посредством оказания технической помощи на трех уровнях: а) на уровне поддержки предприятий, например, для наращивания производственного потенциала, повышения качества продукции или услуг, внедрения инноваций и повышения навыков маркетинга; б) на уровне оказания помощи региональным и национальным учреждениям по поддержке торговли и инвестиций в повышении качества услуг, которые они предлагают упомянутым предприятиям; и с) на уровне оказания поддержки в целях совершенствования связанных с торговлей политики и стратегий и улучшения условий для предпринимательской деятельности при содей-

ствии делового сектора. Осуществлению деятельности по всем трем направлениям способствует предоставляемая ЦМТ транспарентная глобальная информация о государственной торговле и рынках.

- 13.9 После года консультаций со своими заинтересованными сторонами ЦМТ приступил к выполнению своего нового стратегического плана на период 2018–2021 годов. В плане изложены приоритеты и подход ЦМТ на указанный период и делается еще больший упор на обеспечении выгод от торговли для компонентов, составляющих основание пирамиды, а именно для предприятий, принадлежащих женщинам и молодым людям, для рационального производства и потребления, а также на секторах с высоким потенциалом для создания рабочих мест и всеохватного роста, таких как агробизнес, ремесла, текстильная промышленность и пошив одежды, «зеленая» экономика и услуги. В план включены целевые показатели, предусматривающие повышение конкурентоспособности не менее 15 000 микро-, мелких и средних предприятий в год, обеспечение 3 миллионам женщин доступа к рынкам и содействие заключению инвестиционных договоров на сумму 100 млн долл. США к 2021 году. Не менее 45 процентов предприятий, которым ЦМТ оказывает помощь, должны принадлежать женщинам или управляться женщинами. ЦМТ предполагает предоставлять не менее 80 процентов своей помощи на страновом уровне наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам, малым странам с уязвимой экономикой, постконфликтным и нестабильным государствам и странам Африки к югу от Сахары.
- 13.10 Что касается внешних факторов, то в основу общего плана на 2020 год положены следующие предположения в отношении планирования:
- a) бюджеты основных правительственных партнеров ЦМТ по оказанию помощи в целях развития будут оставаться стабильными, что обеспечит стабильную ситуацию в плане добровольного финансирования ЦМТ;
 - b) колебания валютных курсов и сроки внесения финансовых взносов не окажут негативного влияния на деятельность ЦМТ;
 - c) осуществление находящихся в стадии разработки проектов ЦМТ начнется в запланированные сроки, а текущие крупные проекты, многие из которых ориентированы на уязвимые страны, будут осуществляться без существенных задержек в реализации, вызванных форс-мажорными обстоятельствами.
- 13.11 ЦМТ учитывает гендерные аспекты в своей оперативной работе, подлежащей осуществлению деятельности и результатах, сообразно обстоятельствам. Например, он продолжает добиваться достижения поставленной перед собой цели, состоящей в том, чтобы не менее 45 процентов его конечных бенефициаров составляли микро-, мелкие и средние предприятия, которые принадлежат женщинам или которыми они руководят или управляют. Как отмечается в наглядном примере достижения результата в 2018 году, помимо учета гендерных задач во всех своих инициативах ЦМТ разработал специальную программу — “SheTrades” («Женщины в торговле»), которая полностью посвящена расширению экономических прав и возможностей женщин посредством торговли. Центр будет продолжать разрабатывать новые продукты, относящиеся к гендерным и другим сквозным темам, примером чего является “SheTrades Outlook” — новое инструментальное средство, помогающее оценивать, контролировать и улучшать поддержку, которую институциональные экосистемы предлагают в целях расширения участия женщин в международной торговле.
- 13.12 Что касается сотрудничества с другими структурами, то ЦМТ будет поддерживать отношения сотрудничества и расширять партнерские отношения с академическими кругами, частным сектором и другими международными организациями по вопросам развития. Кроме того, ЦМТ вносит вклад в осуществление деклараций, принятых на конференциях министров стран — членов ВТО, в частности Соглашения об упрощении процедур торговли.

- 13.13 Что касается межучрежденческой координации и поддержания связей, то ЦМТ будет продолжать тесно взаимодействовать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе посредством членства в Группе Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и страновых группах Организации Объединенных Наций. ЦМТ внесет изменения в свою деятельность с учетом новой Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и будет оказывать всестороннюю поддержку в реализации инициативы «Единая Организация Объединенных Наций». Примеры сотрудничества ЦМТ с организациями системы Организации Объединенных Наций включают: а) совместную работу с Всемирной туристской организацией по развитию туристического сектора в Мьянме; б) работу с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций по созданию сельскохозяйственных производственно-сбытовых цепочек; и с) работу с Международной организацией по миграции в области трансграничной торговли с государствами — членами Общего рынка Восточной и Южной Африки.

Мероприятия по оценке

- 13.14 При составлении плана по программе на 2020 год были использованы результаты следующих оценок и самооценок, выполненных в 2018 году:
- а) оценки, выполненной Управлением служб внутреннего надзора: трехгодичный обзор осуществления рекомендаций по итогам оценки программ Центра по международной торговле ([E/AC.51/2018/8](#));
 - б) самооценок, выполненных Группой по независимой оценке ЦМТ:
 - i) ежегодный сводный доклад об оценке 2018 года (метаоценка результатов оценок, проведенных в 2017 году);
 - ii) самооценка программы нетарифных мер;
 - iii) самооценка программы сертифицированных торговых советников;
 - iv) заключительная самооценка проекта по расширению и поддержке торговли «Пашмина».
- 13.15 Результаты оценок и самооценок, упомянутых в пункте 13.14 выше, были учтены в плане по программе на 2020 год. Как и в предыдущие годы, оценки подтвердили актуальность проектов ЦМТ с точки зрения правительств стран-партнеров и бенефициаров. Они также подтвердили, что ЦМТ применяет комплексный подход, а именно подход, который одновременно нацелен на предприятия, организации по поддержке предпринимательской деятельности и лиц, определяющих политику, в качестве проводников перемен с целью повышения конкурентоспособности микро-, малых и средних предприятий. Оценки наглядно показали важность создания больших возможностей для инноваций и планирования для учета рисков и непредвиденных обстоятельств при осуществлении деятельности. Рекомендации, в частности, предусматривали, что разработчикам и руководителям проектов следует лучше учитывать местные условия, возможности, стимулы и взаимоотношения между партнерами и бенефициарами для обеспечения устойчивого достижения результатов. Для наращивания институционального потенциала, в частности слабых организаций в странах с уязвимой экономикой, требуется поддержка в течение нескольких лет. В связи с этим ЦМТ расширит свое присутствие в странах в рамках долгосрочных и масштабных инициатив, будет еще теснее сотрудничать с местными партнерами-исполнителями и добиваться большей гибкости в осуществлении деятельности совместно с субъектами, предоставляющими ему добровольное финансирование.

13.16 На 2020 год запланировано выполнение следующих оценок и самооценок:

- a) подготовка ежегодного сводного доклада об оценке 2020 года (метаоценка результатов оценок, проведенных в 2019 году);
- b) одной общеорганизационной самооценки;
- c) одной самооценки программного подхода ЦМТ;
- d) двух самооценок крупных проектов.

А. Предлагаемый план по программе на 2020 год и выполнение программы на 2018 год

Программа работы



Подпрограмма 6

Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта

1. Цель

- 13.17 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы повысить международную конкурентоспособность микро-, малых и средних предприятий в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах и странах с переходной экономикой, для обеспечения всеохватного и устойчивого роста и развития посредством торговли.

2. Увязка с целями в области устойчивого развития

- 13.18 Указанная цель увязана со следующими ЦУР: ЦУР 1 (повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах), ЦУР 2 (ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства), ЦУР 4 (обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех), ЦУР 5 (обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек), ЦУР 8 (содействие поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех), ЦУР 9 (создание стойкой инфраструктуры, содействие всеохватной и устойчивой индустриализации и инновациям), ЦУР 10 (сокращение неравенства внутри стран и между ними), ЦУР 12 (обеспечение перехода к рациональным моделям потребления и производства), ЦУР 16 (содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечение доступа к правосудию для всех и создание эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях) и ЦУР 17 (укрепление средств осуществления и активизация работы в рамках Глобального партнерства в интересах устойчивого развития).

3. Наглядный пример достижения результата в 2018 году

Инициатива «Женщины в торговле»: достижение намеченной цели — расширить экономические права и возможности 3 миллионов женщин посредством торговли к 2021 году — идет по графику

В 2018 году в рамках важнейшей инициативы ЦМТ «Женщины в торговле» около 4000 женщин-предпринимателей прошли обучение тому, как преодолевать препятствия и трудности в торговле, а для более 600 предприятий, принадлежащих женщинам, были успешно подобраны покупатели и инвесторы посредством деятельности по созданию предпринимательских возможностей.

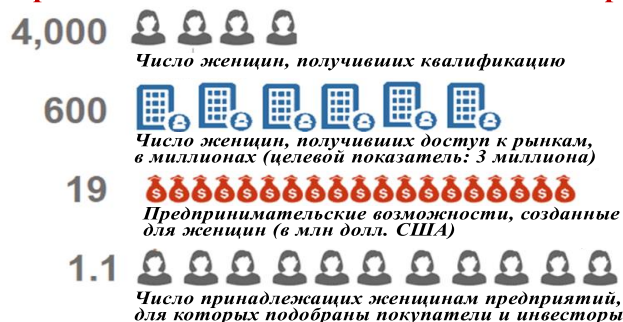
Результат и свидетельство его достижения

Осуществление предусмотренной деятельности способствовало достижению результата, который состоит в дальнейшем расширении экономических прав и возможностей женщин, в поддержку достижения государствами-членами целей 5 и 8. Повышение конкурентоспособности предприятий, принадлежащих женщинам, ведет к расширению участия в торговле и создает возможности для роста, получения дохода и занятости. Наглядным примером является участвующая в инициативе «Женщины в торговле» предприниматель Чиедза Маконнен, основатель ганского бренда одежды. Как и многие другие бенефициары этой инициативы, г-жа Маконнен смогла выйти на европейский рынок и расширить свое присутствие на американском рынке, что позволило ей увеличить годовую выручку на 300 процентов и расширить штат на 27 сотрудников. Она также увеличила закупки тканей, которые в основном производятся в Африке женщинами-ремесленниками, работающими в бедных районах.

Свидетельством достижения указанного результата, служат, в частности, задокументированные потенциальные сделки на сумму 19 млн долл. США для женщин-предпринимателей, которые участвовали в проведенном в 2018 году глобальном мероприятии в рамках инициативы «Женщины в торговле», а также торговые ярмарки и мероприятия с участием коммерческих структур для подбора деловых партнеров. На сегодняшний день в рамках указанной инициативы компании и учреждения в более чем 40 странах взяли на себя обязательства предоставить в общей сложности 1,1 миллиона женщин доступ к рынкам, что свидетельствует о том, что достижение намеченной цели — обеспечить 3 миллионам женщин доступ к рынкам к 2021 году — идет по графику. Выполнение конкретных обязательств партнеров, таких как содействие обеспечению предприятиям, принадлежащим женщинам, доступа к корпоративным закупкам и финансам, контролируется посредством информации, получаемой от предприятий и проведения регулярных опросов учреждений, взявших на себя обязательства.

Указанный результат является демонстрацией прогресса, которого удалось добиться в 2018 году в коллективном достижении поставленной цели.

Обеспечение женщинам доступа к рынкам посредством инициативы «Женщины в торговле»



- 13.19 Запланированный на 2018 год результат, который заключается в повышении международной конкурентоспособности предприятий и о котором говорится в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, был достигнут, о чем свидетельствуют более 15 000 предприятий, которые внесли изменения в свою предпринимательскую деятельность в целях повышения своей международной конкурентоспособности, и около 4000 предприятий, осуществляющих международную предпринимательскую деятельность благодаря поддержке ЦМТ.

4. Наглядный пример результата, достижение которого запланировано на 2020 год

Гамбия вкладывает ресурсы в создание рабочих мест для молодых людей посредством предпринимательской деятельности и торговли

Страны Африки к югу от Сахары — это единственный регион, где численность молодежи продолжает расти. Развитие региона зависит от инвестиций в его молодое население, поскольку молодые люди без соответствующих знаний, навыков, работы и дохода находятся в зоне риска, связанного с отсутствием безопасности, бедностью и нерегулярной миграцией. В 2018 году ЦМТ расширил свою программу, посвященную молодежи и торговле в Гамбии с целью оказания ей помощи в процессе начала осуществления новой пятилетней «дорожной карты», призванной стимулировать предпринимательство среди молодежи и расширить ее участие в рынке труда.

Задача и ее решение

Задача состояла в том, чтобы оказать Гамбии содействие в устранении коренных причин безработицы среди молодежи и конкурентных рыночных ограничений, которые являются основными причинами нерегулярной миграции, и устранить пробелы в навыках, знаниях и возможностях молодых людей, выявленные в ходе проведенного ЦМТ обследования конкурентоспособности гамбийских компаний, посвященного малым и средним предприятиям. Это было сочтено критически важным для обеспечения конкурентоспособности секторов, имеющих первостепенное значение для развития и торговли Гамбии, а именно для агробизнеса, информационных технологий и туризма, а также для улучшения перспектив молодежи Гамбии в отношении работы, начала и развития предпринимательской деятельности и торговли.

В этой связи в 2020 году в рамках упомянутой программы будет оказываться содействие дальнейшему осуществлению «дорожной карты» в целях: а) повышения навыков молодых людей посредством расширения профессионально-технической подготовки; б) повышения конкурентоспособности микро-, малых и средних предприятий; а также в) поддержки предпринимательства среди молодежи посредством обучения навыкам ведения бизнеса и предоставления консультационных услуг и путем создания возможностей для финансирования предприятий в партнерстве с Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и другими партнерами. Например, ЦМТ будет оказывать содействие в проведении новой общенациональной кампании в виде выездной презентации под названием «Сделай это в Гамбии», которая будет включать в себя проведение вводно-ознакомительных занятий, консультаций и ярмарок труда.

Результат и свидетельство его достижения

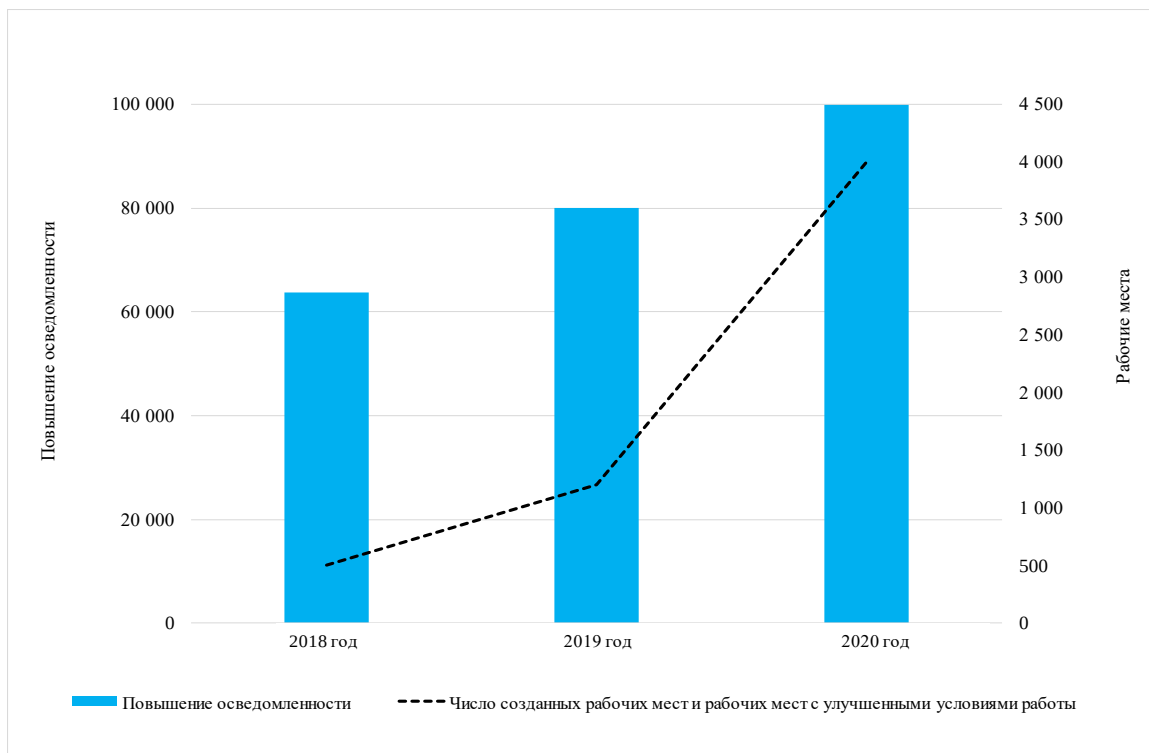
Предполагается, что осуществление запланированной деятельности будет способствовать достижению результата, который состоит в том, чтобы повысить занятость молодежи, а также расширить ее участие в предпринимательской деятельности и торговле и повысить осведомленность о них. Свидетельством достижения этого результата станет, в частности, создание 2000 новых рабочих мест и улучшение условий для 2000 существующих рабочих мест, а также повышение осведомленности по меньшей мере 100 000 молодых людей об экономических возможностях в Гамбии и альтернативах нерегулярной миграции.

Свидетельством достижения этого результата станут также: а) данные, полученные от отдельных бенефициаров, предприятий и учебных заведений, сопоставленные с базовыми показателями занятости за 2018 год; б) показатели увеличения дохода и заработной платы; и в) данные по результатам отслеживания подписчиков и веб-сайтов, таблицы учета рабочего времени и оценки аудитории.

Аналогичные инициативы в рамках программы ЦМТ «Молодежь и торговля» планируется осуществить еще в шести странах Африки, причем подобные инициативы запланированы в Гвинее, Кении, Ливии, Мадагаскаре, Объединенной Республике Танзания и Сенегале.

Достижение указанного результата станет демонстрацией прогресса, которого предполагается добиться в 2020 году в коллективной реализации поставленной цели.

Показатели для оценки работы: число гамбийских молодых людей, которые стали более информированными и для которых были созданы рабочие места или улучшены условия работы



- 13.20 Основным мандатом для деятельности по данной подпрограмме является следующая резолюция Генеральной Ассамблеи: резолюция 2297 (XXII), подтвержденная Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1819 (LV). Выполнение данной подпрограммы будет и далее осуществляться в соответствии со всеми утвержденными для нее мандатами, которые служат директивной основой для предусмотренной в ней деятельности.

5. Деятельность, предусмотренная на период 2018–2020 годов

- 13.21 В таблице 13.1 указана — в разбивке по категориям и подкатегориям — вся деятельность, которая предусмотрена на период 2018–2020 годов и осуществление которой способствовало и, как ожидается, будет способствовать достижению поставленной цели.

Таблица 13.1

Деятельность, предусмотренная на период 2018–2020 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

	2018 год		2019 год		2020 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель
Количественно определенная деятельность					
А. Содействие межправительственному процессу и работе групп экспертов					
Документация для заседающих органов (число материалов)	4	4	4		4

	2018 год Запланированный показатель	2018 год Фактический показатель	2019 год Запланированный показатель	2020 год Запланированный показатель
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	4	4	4	4
В. Производство и передача знаний				
Проекты на местах и проекты по линии технического сотрудничества (число проектов)	130	135	130	120
Семинары, практикумы и учебные мероприятия (число дней)	2 500	2 800	2 900	2 900
Технические материалы (число материалов)	25	25	25	25
Деятельность, не определенная количественно				
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-пропагандистские программы, специальные мероприятия и информационные материалы				
Цифровые платформы и мультимедийное наполнение				
Библиотечные услуги				

6. Наиболее значительные относительные расхождения в показателях деятельности

Разница между фактическими показателями за 2018 год и запланированными на этот год показателями

- 13.22 Разница по подкатегории «Семинары, практикумы и учебные мероприятия» главным образом объясняется увеличением числа учебных мероприятий в связи с увеличением количества и продолжительности учебных мероприятий, поскольку более продолжительная, более интенсивная и часто проводимая подготовка была сочтена более эффективной для развития навыков бенефициаров, в частности молодых людей, мигрантов и беженцев, ввиду того, что они имеют разное образование, квалификацию и первоначальный уровень знаний.

Разница между показателями, запланированными на 2020 год и на 2019 год

- 13.23 Разница по подкатегории «Проекты на местах и проекты по линии технического сотрудничества» объясняется главным образом уменьшением числа проектов по линии технического сотрудничества, связанных с торговлей в связи с изменением портфеля проектов ЦМТ в пользу более масштабных инициатив в рамках стратегии Центра по расширению масштабов его мероприятий. Как указано в пункте 13.15, ЦМТ расширит свое присутствие в странах посредством долгосрочных и масштабных инициатив и будет еще теснее сотрудничать с местными партнерами-исполнителями и добиваться большей гибкости в осуществлении деятельности.

В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2020 год

Общий обзор

- 13.24 В разделе I своей резолюции [59/276](#) Генеральная Ассамблея одобрила пересмотренные административные процедуры для ЦМТ, изложенные в докладе Генерального секретаря ([A/59/405](#)). В соответствии с этими административными процедурами весь бюджет ЦМТ деноминирован в швейцарских франках и финансируется в равных долях Организацией Объединенных Наций и ВТО. Доля Организации Объединенных Наций в полном бюджете ЦМТ выделяется в виде субсидии.
- 13.25 Генеральная Ассамблея утвердила переход с двухгодичного бюджетного периода на годовой бюджетный период для Организации Объединенных Наций на экспериментальной основе, при этом в ВТО нынешний двухгодичный бюджетный процесс сохранится. Это имеет последствия для административных процедур, связанных с бюджетом ЦМТ. В связи с этим настоящий предлагаемый бюджет на 2020 год подготовлен на основе временной процедуры, согласно которой и Организация Объединенных Наций, и ВТО рассмотрят вопрос о ресурсах, предлагаемых для ЦМТ, во втором квартале года, предшествующего бюджетному периоду Организации Объединенных Наций на 2020 год и бюджетному периоду ВТО на двухгодичный период 2020–2021 годов. Согласно этой временной процедуре формат настоящего документа приведен в соответствие с другими разделами бюджета, с тем чтобы не потребовалось представлять Генеральной Ассамблее позднее в этом году отдельный предлагаемый бюджет. Если Генеральная Ассамблея подтвердит переход на годовой бюджетный цикл, административные процедуры будут соответствующим образом обновлены.
- 13.26 Общие потребности в ресурсах на 2020 год, включая весь бюджет ЦМТ в швейцарских франках, прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов в швейцарских франках и долю Организации Объединенных Наций в бюджете ЦМТ в долларах США, представлены на рисунке 13.1. В таблице 13.3 приводится общая информация о потребностях в ресурсах для всего бюджета ЦМТ в объеме 36 739 000 швейцарских франков (после пересчета), за исключением прогнозируемых разных поступлений в размере 200 000 швейцарских франков. За вычетом поступлений сметная сумма вклада в полный бюджет ЦМТ из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составляет 18 369 500 швейцарских франков (т. е. 50 процентов от всего бюджета ЦМТ в размере 36 739 000 швейцарских франков), что эквивалентно субсидии в размере 19 397 600 долл. США по обменному курсу 0,947 швейцарского франка за 1 доллар США.

Рисунок 13.I
2020 год в цифрах



Примечание: Сметные суммы после пересчета.

^a Финансируется в равных долях Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией.

^b За вычетом разных поступлений в размере 200 000 швейцарских франков.

^c Для определения эквивалентной суммы в долларах США использован обменный курс 0,947 швейцарского франка за 1 доллар США.

Таблица 13.2

Общая информация о финансовых и кадровых ресурсах в разбивке по компонентам, подпрограммам и источникам финансирования

	<i>Весь бюджет ЦМТ/доля Организации Объединенных Наций</i>			<i>Внебюджетные ресурсы</i>			<i>Всего</i>		
	<i>Ассигнования на 2019 год</i>	<i>Смета на 2020 год (до пересчета)</i>	<i>Изменение</i>	<i>Смета на 2019 год</i>	<i>Смета на 2020 год</i>	<i>Изменение</i>	<i>Смета на 2019 год</i>	<i>Смета на 2020 год</i>	<i>Изменение</i>
Весь бюджет ЦМТ: финансовые ресурсы									
(в тыс. швейцарских франков)									
Программа работы									
6. Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта	36 196,0	36 196,0	—	71 025,0	75 760,0	4 735,0	107 221,0	111 956,0	4 735,0
Весь бюджет ЦМТ: кадровые ресурсы									
(число должностей)									
Программа работы									
6. Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта	160	160	—	20	20	—	180	180	—
Доля Организации Объединенных Наций: финансовые ресурсы (в тыс. долл. США)									
Программа работы									
6. Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта	19 110,9	19 110,9	—	—	—	—	19 110,9	19 110,9	—

Программа работы**Подпрограмма 6****Оперативные аспекты поощрения торговли и развития экспорта**

- 13.27 Предлагаемый объем ресурсов на 2020 год остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2019 год. Дополнительная информация представлена на рисунке 13.П и в таблицах 13.3 и 13.4. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 13.3
Подпрограмма 6: изменения в объеме финансовых и кадровых ресурсов
(весь бюджет ЦМТ)

(В тыс. швейцарских франков/число должностей)

	Изменения							Смета на 2020 год (до пересчета)	Сумма пе- ресчета ^a	Смета на 2020 год (после пересчета)
	Расходы за 2018 год	Ассигнова- ния на 2019 год	Технические корректи- ровки	Новые/ рас- ширенные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов										
Расходы, связанные с должностями	27 999,3	28 012,3	—	—	—	—	—	28 012,3	543,0	28 555,3
Расходы, не связан- ные с должностями	7 600,4	8 183,7	—	—	—	—	—	8 183,7	—	8 183,7
Всего	35 599,7	36 196,0	—	—	—	—	—	36 196,0	543,0	36 739,0
Ресурсы, связанные с должностями, в разбивке по категориям										
Категория специали- стов и выше		91	—	—	—	—	—	91		
Категория общего об- служивания и смеж- ные категории		69	—	—	—	—	—	69		
Всего		160	—	—	—	—	—	160		

^a Эквивалентная сумма пересчета в швейцарских франках, примененная ко всему бюджету ЦМТ.

Рисунок 13.П
Подпрограмма 6: распределение предлагаемых на 2020 год ресурсов (весь бюджет ЦМТ)

(Число должностей/в тыс. швейцарских франков)



Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря, ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

Таблица 13.4

**Подпрограмма 6: изменения в объеме финансовых и кадровых ресурсов
(доля Организации Объединенных Наций)**

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2018 год	Ассигнования на 2019 год	Изменения					Смета на 2020 год (до пересчета)	Сумма пе- ресчета	Смета на 2020 год (после пересчета)
			Технические корректи- ровки	Новые/рас- ширенные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов										
Расходы, не связан- ные с должностями										
Субсидии и взносы	18 679,8	19 110,9	—	—	—	—	—	19 110,9	286,7	19 397,6
Всего	18 679,8	19 110,9	—	—	—	—	—	19 110,9	286,7	19 397,6

- 13.28 Как показано в таблице 3.2, для финансирования настоящей подпрограммы используются также внебюджетные ресурсы, сметный объем которых составляет 75 760 000 швейцарских франков. Эти ресурсы предназначены для финансирования 20 должностей и покрытия потребностей, не связанных с должностями. Эти ресурсы позволят ЦМТ реализовать свои проекты по линии технического сотрудничества с использованием инструментальных средств и базы знаний, созданных за счет ресурсов регулярного бюджета. ЦМТ продолжает вести переговоры с донорами о финансировании крупномасштабных комплексных программ. При выполнении своего мандата ЦМТ ориентируется прежде всего на тех клиентов, которые в наибольшей степени нуждаются в его поддержке. ЦМТ намеревается предоставить более 80 процентов своей технической помощи на страновом уровне тем странам, которым он уделяет первоочередное внимание: наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам, странам Африки к югу от Сахары, постконфликтным и нестабильным государствам, а также малым странам с уязвимой экономикой. Помимо проектов для конкретных стран, разработанных в сотрудничестве с национальными правительствами, услуги ЦМТ также предоставляются посредством портфеля многонациональных, региональных и глобальных проектов. Глобальные общественные блага ЦМТ обеспечивают широкий доступ к информации о торговле. Увеличение объема ресурсов на 4 735 000 швейцарских франков по сравнению со сметой на 2019 год объясняется главным образом прогнозируемым увеличением суммы объявленных донорами взносов на техническую помощь, связанную с торговлей.

Приложение

Организационная структура и распределение должностей на 2020 год



Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ПР — прочие разряды; РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы (должности финансируются за счет средств, выделенных на покрытие вспомогательных расходов по программам).